

## Wissenschaftlicher Austausch

Sind Sie Wissenschaftlerin, Wissenschaftler, Akademikerin oder Akademiker und mussten aus Ihrem Land fliehen? Möchten Sie die Möglichkeit haben, Ihre Forschungsschwerpunkte an der Universität Osnabrück (UOS) einmal vorzustellen? – Wenn ja, dann kontaktieren Sie uns bitte (inklusive fachliche Ausrichtung, Forschungsinteresse etc.): »**Coordination Refugees @ UOS**« (E-Mail: [coord-refugees@uni-osnabrueck.de](mailto:coord-refugees@uni-osnabrueck.de)). Wir werden individuell geeignete Formate mit Ihnen absprechen, wie z.B. die Möglichkeit, einen Vortrag zu halten oder mit Forschenden an der UOS in Kontakt zu treten.

Wir freuen uns über Ihr Interesse!  
Prof. Dr. Helen Schwenken und Dr. Sabine Bohne

## Academic exchange

Are you a researcher or academic and had to leave your country? Would you like to present your research or give a talk at the University of Osnabrück (UOS)? – If so, please get in touch with us (including your discipline, research interest etc.): »**Coordination Refugees @ UOS**« (E-mail: [coord-refugees@uni-osnabrueck.de](mailto:coord-refugees@uni-osnabrueck.de)). We will discuss with you the best format to do so, such as giving a public lecture or to get in touch with colleagues at UOS.

We are very much looking forward to hearing from you!  
Prof. Dr. Helen Schwenken and Dr. Sabine Bohne

## تبادل علمي :

هل أنت أكاديمي أو متخصص في مجال ما، واضطرت لمغادرة بلدك؟ هل ترغب بأن يكون لديك الفرصة بأن تعرض موضوع بحثك العلمي في جامعة أوسنابروك بألمانيا؟ إن كنت كذلك، يُشرفنا أن نتواصل معنا حول موضوع بحثك على الإيميل الخاص بتنسيق اللاجئين في جامعة أوسنابروك: ([coord-refugees@uni-osnabrueck.de](mailto:coord-refugees@uni-osnabrueck.de)) و سوف نناقش معًا للوصول إلى صيغة للتعاون، قد تكون على سبيل المثال في شكل إلقاء محاضرة أو التواصل مع باحثين من الجامعة.

نسعد باهتمامكم!  
مع تحيات,  
الأستاذة الدكتورة هيلين شفينكين و الدكتورة زابينا بوهني

## Info-Veranstaltung für Geflüchtete · Info-session for refugees

### Die Universität Osnabrück heißt Geflüchtete zum neuen Semester willkommen!

Wir möchten Sie über Möglichkeiten informieren, als Gasthörernde oder regulär zu studieren (auch ohne Dokumente). Ab April 2016 können Sie z.B. als Gasthörernde mehrere Kurse pro Semester belegen und auch an den Prüfungen teilnehmen (und sich gegebenenfalls diese später im Studium anrechnen lassen). Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

### Dienstag 23. Februar 2016, 14 – 16 Uhr.

Veranstaltungsort: Universität Osnabrück, Seminarstr. 20, Gebäude EW/15, Raum 130  
[https://www.uni-osnabrueck.de/fileadmin/documents/public/6\\_presse\\_oeffentlichkeit/6.6\\_lageplaene/UOS\\_Standort-Innenstadt\\_2016-0](https://www.uni-osnabrueck.de/fileadmin/documents/public/6_presse_oeffentlichkeit/6.6_lageplaene/UOS_Standort-Innenstadt_2016-0)

### The University of Osnabrück welcomes refugees to the new semester!

We would like to inform you about options to study (even without documents) as regular or guest student. From April 2016 onwards, guest students can register for courses including exams (and transfer them later in a regular program). We are looking forward to your participation!

### Thursday, 23rd of February 2016, 2 – 4pm

Location: Universität Osnabrück, Seminarstr. 20, Gebäude EW/15, Raum 130  
[https://www.uni-osnabrueck.de/fileadmin/documents/public/6\\_presse\\_oeffentlichkeit/6.6\\_lageplaene/UOS\\_Standort-Innenstadt\\_2016-0](https://www.uni-osnabrueck.de/fileadmin/documents/public/6_presse_oeffentlichkeit/6.6_lageplaene/UOS_Standort-Innenstadt_2016-0)

## ندوة تعريفية للاجئين :

ترحب جامعة أوسنابروك بكم في بداية الفصل الدراسي الجديد! نودُ أن نخبركم بفرص الدراسة لدينا (حتي و ان لم يكن معكم اوراق) سواءًا طلاب نظاميين او طلاب مستمعين فقط . يمكنكم اعتبارًا من بداية شهر أبريل/نيسان التسجيل في الجامعة كضيوف مستمعين لدورتين لكل فصل دراسي، كما يمكنكم أيضًا حضور الامتحانات. وبالإضافة إلى ذلك، نقدم لكم عروضًا أخرى نرغب أن نعلمكم بها .

الجامعة تدعو حضراتكم بكل سعادة لحضور الندوة التعريفية  
الزمان: 23 فبراير- شباط / 2016م – من الساعة الثانية حتى الرابعة عصرًا  
المكان: شارع Seminarstr رقم 20, جامعة أوسنابروك- مبنى EW/15 - قاعة رقم 130  
موقع الجامعة: [https://www.uni-osnabrueck.de/fileadmin/documents/public/6\\_presse\\_oeffentlichkeit/6.6\\_lageplaene/UOS\\_Standort-Innenstadt\\_2016-0](https://www.uni-osnabrueck.de/fileadmin/documents/public/6_presse_oeffentlichkeit/6.6_lageplaene/UOS_Standort-Innenstadt_2016-0)  
سوف نسعد بحضوركم!